

## 3<sup>rd</sup> Sunday of Advent

Luz, you look so joyful today! I know you are by nature a joyful person but today you seem VERY JOYFUL

Si, padre Bob. Estoy muy contenta. Acaso no prestaste atención a las Escrituras de Hoy?  
¡Escucha las palabras del salmo!

El Señor siempre hace justicia al oprimido;  
él proporciona pan a los hambrientos  
y libera al cautivo. Abre el Señor los ojos  
de los ciegos  
y alivia al agobiado y toma al forastero a  
su cuidado.

Esto me da esperanzas y me hace regocijar.

A mi también, I mean me too. Justice for the oppressed.  
Food for the hungry, freedom for prisoners, sight for  
the blind, care for the foreigner. Yes, I have to say that  
the Scriptures are filled with Hope-filled images.

Si padre Bob, Las escrituras están llenas de  
imágenes de esperanzas. Dado la situación en  
la cual vivimos es fácil perder esperanza. Por  
ejemplo, Me preocupo de mis hermanos y  
hermanas inmigrantes. Yo sé que muchos viven  
con el temor que no van a ser acogidos en  
nuestro país. Necesitamos confiar en la  
promesa que Dios nos ha hecho en Jesucristo.  
Podemos ser señales de esperanza para

nuestros prójimos cuando actuamos con amor y caridad, y acogemos a todos.

Yes, Luz I know that you are very worried for our brothers and sister who have come here from other countries. I think we all worry that in the new administration: people: will become just statistics. I know that many of our brothers and sister live in fear. I agree with you that we need to trust in the promise that God has made in Jesus Christ. We can be hopeful signs for our brothers and sister when we welcome them with love and charity.

Mira, Padre Bob; El jardín de paz florece mas y mas. Es como en las escrituras

"Regocíjate, yermo sediento.

Que se alegre el desierto y se cubra de flores,

que florezca como un campo de lirios..."

Yes, I love this peace garden. It brings to life these images we hear in the scripture. Speaking of flowers, immigrants, hopeful signs, isn't today tomorrow the feast of Our Lady of Guadalupe?

¡Claro! Todo esto está en sintonía con lo que la Virgen de Guadalupe representa para muchos de nosotros. La Guadalupana está presente en todo movimiento sociopolítico de México porque llevó a este pueblo un mensaje de valor

y fuerza y ayudó a levantar la voz en defensa del pueblo oprimido.

Ella es una figura central de muchos movimientos sociales. Como en las marchas recientes realizadas en defensa a los derechos de los inmigrantes documentados e indocumentados de este país.

What you're telling me is that Our Lady of Guadalupe, La Guadalupana is a sign of hope for so many. She is present in every socio-political movement because she brings strength and power to the people, especially the oppressed. We've seen it her in the defense of the rights of immigrants whether they are documented or not.

Do you think people know the story of Guadalupe?

En 1531, María se apareció cuatro veces a San Juan Diego. En la cuarta aparición, el 12 de diciembre, le dió rosas que recogió en su tilma - capa - Para que llevara al obispo. Cuando dejó caer la capa, las rosas sorprendieron al obispo. Pero entonces vio algo aún más sorprendente: Impreso en la tilma la imagen de una dama vestida de sol con luna a sus pies. Puedes ver esa imagen en la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe en México.

So, Mary appeared four times to Juan Diego, a poor mestizo, indigenous man. At the fourth apparition, December 12th she gave him roses that he gathered his cape and brought to the bishop. But on the tilma was imprinted an image of a lady clothed with sun and moon at her feet. What else?

Jesús es como el sol y Maria la luna. Jesús ilumina nuestras vidas pero Maria la luna ilumina las noches oscuras de nuestras vidas. Vemos a Maria embarazada. Maria lleva Jesús a la gente. Es la gran evangelizadora. También Guadalupe tiene el rostro moreno, por lo que es llamada la Virgen morena o la Morenita. El color de las manos difiere: la derecha es más blanca, la izquierda más morena, lo que según algunos significaría la mezcla de dos razas. Desde que el indígena Juan Diego fue el primer elegido, La virgen de Guadalupe se ha convertido en un símbolo sin fronteras que extiende su manto sin distinción de razas, países ni colores. Es madre universal de los pobres.

Oh I see. Jesus is the sun and Mary the moon who lights up our darkness. She is pregnant and as she gives birth she brings Jesus to us. She is th great evangelizer. You also said that she is called la Morenita since her face is a dark color. Her left hand is dark and her right is white? Right? I mean Verdad? And this symbolizes this mix of races. So she is a symbol of

openness with borders who extends her care without distinction of race or nationality. She is the universal mother of the poor. Luz, thank you for sharing your joy and especially the hopeful story of our Lady of Guadalupe

**De nada. Es un placer.**